# **AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI TƏHSİL NAZİRLİYİ**

**NAXÇIVAN DÖVLƏT UNİVERSİTETİ**

# Təsdiq edirəm:

Naxçıvan Dövlət Universitetinin rektoru, dosent E. S. İsayev İxtisasın (ixtisaslaşmanın) şifri və adı: **050215 Tərcümə (Fars-Azərbaycan dilləri) (əyani)**

“\_\_\_\_\_\_” “\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_” 2020-ci il Təhsil müddəti 4 il (8 semestr)-240kredit

## TƏDRİS PLANI

(bakalavr səviyyəsi üçün)

**I. TƏDRİS PROSESİNİN QRAFİKİ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Tədris illəri | Sentyabr | | | | 29. IX– 5.Х | Oktyabr | | | 27. Х - 2. XI | Noyabr | | | | Dekabr | | | | 29. XII- 4. I | Yanvar | | | 26. I - 1. II | Fevral | | | 23. II - 1. III | Mart | | | | 30. III- 5. IV | Aprel | | | 27. IV - 3. V | May | | | | İyun | | | | 29. VI - 5. VII | İyul | | | 27. VII -2. VIII | Avqust | | | |
| 1  7 | 8  14 | 15  21 | 22  28 | 6  12 | 13  19 | 20  26 | 3  9 | 10  16 | 17  23 | 24  30 | 1  7 | 8  14 | 15  21 | 22  28 | 5  11 | 12  18 | 19  25 | 2  8 | 9  15 | 16  22 | 2  8 | 9  15 | 16  22 | 23  29 | 6  12 | 13  19 | 20  26 | 4  10 | 11  17 | 18  24 | 25  31 | 1  7 | 8  14 | 15  21 | 22  28 | 6  12 | 13  19 | 20  26 | 3  9 | 10  16 | 17  23 | 24  31 |
| I | ■ | ■ |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | = | = |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | = | = | = | = | = | = | = | = |
| II | = | = |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | = | = |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | = | = | = | = | = | = | = | = |
| III | = | = |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | = | = |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | = | = | = | = | = | = | = | = |
| IV | = | = |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | = | = | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Kurslar | Nəzəri tədris | İmtahan sessiyası | Pedaqoji təcrübə | Yekun attestasiyası | Tətil | hazırlıq | Cəmi |
| I | 30 | 10 |  |  | 10 |  | 50 |
| II | 30 | 10 |  |  | 12 |  | 52 |
| III | 30 | 10 |  |  | 12 |  | 52 |
| IV | 15 | 5 | 20 |  | 4 |  | 44 |
| Cəmi | 105 | 35 | 20 |  | 38 |  | 198 |

|  |
| --- |
| Şərti işarələr: Nəzəri təlim İmtahan sessiyası Təcrübə Yekun Dövlət Attestasiyası Tətil |

**II.TƏDRİS PROSESİNİN PLANI**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Sıra  № | Fənnin şifri | Fənlərin adı | Kredi-tin sayı | Ümumi saatlar | Auditoria-dan kənar saatlar | Auditoriya saatları | O cümlədən | | | Prerekvizit (öncə tədrisi zəruri olan) fənlərin şifri | Korek-vizit (tədrisi paralel nəzərdə tutulan)fənnin şifri | Fənnin tədrisi nəzərdə tutulan semestr (payız və ya yaz) | Həftə-lik dərs yükü |
| Mühazirə | Seminar məşğələ | Laboratoriya |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|  | **ÜF-00** | **Ümumi fənlər** | **30** | **900** | **554** | **346** | **90** | **256** |  |  |  |  |  |
| 1. | ÜF-01 | Azərbaycanın tarixi | 5 | 150 | 82 | 68 | 34 | 34 |  |  |  | Payız-1 | 4 |
| 2. | ÜF-02 | Azərbaycan dilində işgüzar və akademik kommunikasiya | 4 | 120 | 74 | 46 | 24 | 22 |  |  |  | Payız-1 | 3 |
| 3. | ÜF-03-01 | Xarici dildə işgüzar və akademik kommunikasiya (fransız, alman, rus)-01 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  |  |  | Payız-1 | 4 |
|  |  | Xarici dildə işgüzar və akademik kommunikasiya (fransız, alman, rus)-02 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  | ÜF-03-01 |  | Yaz-1 | 4 |
|  | ÜF-03-02 | Xarici dildə işgüzar və akademik kommunikasiya (fransız, alman, rus)-03 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  | ÜF-03-02 |  | Payız-2 | 4 |
| 4 | **ÜFSF-04-00** | **Seçmə fənlər** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4.1 | ÜFSF-04-01 | a)Fəlsəfə, b)Sosiologiya, c)Azərbaycan Respublikasının Konstitusiyası və hüququn əsasları, d)Məntiq, e)Etika | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Yaz-1 | 2 |
| 4.2 | ÜFSF-04-02 | a) İnformasiya texnologiyaları (ixtisas üzrə), b)İnformasiyanın idarə edilməsi, c)Sahibkarlığın əsasları və biznesə giriş, d) Politologiya | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Payız-3 | 2 |
|  | **İF-00** | **İxtisas fənləri** | **120** | **3600** | **2218** | **1382** | **212** | **1170** |  |  |  |  |  |
| 1 | İF-01-01 | Tələffüz və şifahi nitq vərdişləri 01 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  |  |  | Payız-1 | 4 |
|  | İF-01-02 | Tələffüz və şifahi nitq vərdişləri 02 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  | İF-01-01 |  | Yaz-1 | 4 |
|  | İF-01-03 | Tələffüz və şifahi nitq vərdişləri 03 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  | İF-01-02 |  | Payız-2 | 4 |
|  | İF-01-04 | Tələffüz və şifahi nitq vərdişləri 04 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  | İF-01-03 |  | Yaz-2 | 4 |
| 2. | İF-02-01 | Tərcüməçinin oxu vərdişləri 01 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  |  |  | Payız-1 | 3 |
|  | İF-02-02 | Tərcüməçinin oxu vərdişləri 02 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  | İF-02-01 |  | Yaz-1 | 3 |
|  | İF-02-03 | Tərcüməçinin oxu vərdişləri 03 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  | İF-02-02 |  | Payız-2 | 3 |
| 3. | İF-03-01 | Tərcüməçinin yazı vərdişləri 01 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  |  |  | Payız-1 | 3 |
|  | İF-03-02 | Tərcüməçinin yazı vərdişləri 02 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  | İF-03-01 |  | Yaz-1 | 3 |
|  | İF-03-03 | Tərcüməçinin yazı vərdişləri 03 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  | İF-03-02 |  | Payız-2 | 3 |
| 4. | İF-04 | Peşəkar tərcümənin əsasları | 4 | 120 | 74 | 46 | 24 | 22 |  |  |  | Yaz-3 | 3 |
| 5. | İF-05-01 | Xarici dil 01 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  |  |  | Payız-2 | 3 |
|  | İF-05-02 | Xarici dil 02 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  | İF-05-01 |  | Yaz-2 | 3 |
|  | İF-05-03 | Xarici dil 03 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  | İF-05-02 |  | Payız-3 | 3 |
| 6. | İF-06 | Tərcümə və müqayisəli üslubiyyat | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Payız-3 | 2 |
| 7. | İF-07 | Akademik yazı | 5 | 150 | 92 | 58 | 30 | 28 |  |  |  | Payız-3 | 4 |
| 8. | İF-08 | Tərcümə və mədəniyyətlərarası ünsiyyət | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Payız-4 | 2 |
| 9. | İF-09 | İlkin tərcümə vərdişləri | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  |  |  | Yaz-1 | 4 |
| 10. | İF-10 | Sənədləşmə və terminologiya | 5 | 150 | 92 | 58 | 30 | 28 |  |  |  | Payız-4 | 4 |
| 11. | İF-11 | Yazılı mətnin şifahi tərcüməsi | 6 | 180 | 110 | 70 |  | 70 |  |  |  | Payız-3 | 5 |
| 12. | İF-12 | Ardıcıl tərcümə və qeydgötürmə texnikası | 7 | 210 | 130 | 80 | 40 | 40 |  |  |  | Yaz-3 | 6 |
| 13. | İF-13 | Kompüter tərcümə proqramları | 4 | 120 | 74 | 46 | 16 | 30 |  |  |  | Payız-4 | 3 |
| 14. | İF-14-01 | Yazılı tərcümə 01 | 5 | 150 | 92 | 58 |  | 58 |  |  |  | Yaz-2 | 4 |
|  | İF-14-02 | Yazılı tərcümə 02 | 4 | 120 | 74 | 46 |  | 46 |  | İF-14-01 |  | Payız-3 | 3 |
| 15. | İF-15 | Şifahi tərcümə | 7 | 210 | 130 | 80 |  | 80 |  |  |  | Yaz-2 | 6 |
| 16. | İF-16 | Tərcümə nəzəriyyəsi | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Payız-2 | 2 |
| 17. | İF-17 | Mülki müdafiə | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Payız-1 | 2 |
|  | **ATMF-00** | **Ali təhsil müəsisəsi tərəfindən müəyyən edilən fənlər** | **60** | **1800** | **1106** | **694** | **358** | **336** |  |  |  |  |  |
| 1. | ATMF-01 | A) Müasir Azərbaycan dili  B) Dilçiliyə giriş (dillər üzrə) | 4 | 120 | 74 | 46 | 24 | 22 |  |  |  | Yaz-1 | 3 |
| 2. | ATMF-02 | A)Ölkə tarixi  B)Xarici ölkə ədəbiyyatı (dillər üzrə) | 5 | 150 | 92 | 58 | 30 | 28 |  |  |  | Payız-3 | 4 |
| 3 | ATMF-03 | A)Mətbuat materiallarının tərcüməsi  B)Virtual materialların tərcüməsi | 6 | 180 | 110 | 70 | 36 | 34 |  |  |  | Yaz-2 | 5 |
| 4. | ATMF-04 | A)Biznes dili və biznes materiallarının tərcüməsi  B)İqtisadi mətnlərin tərcüməsi | 7 | 210 | 130 | 80 | 40 | 40 |  |  |  | Yaz-3 | 6 |
| 5. | ATMF-05 | A)Rəsmi sənədlərin tərcüməsi  B)İctimai-siyasi materialların tərcüməsi | 6 | 180 | 110 | 70 | 36 | 34 |  |  |  | Yaz-3 | 5 |
| 6. | ATMF-06 | A)Hüquqi və inzibati sənədlərin tərcüməsi  B)Məhkəmə tərcüməçiliyi | 6 | 180 | 110 | 70 | 36 | 34 |  |  |  | Yaz-3 | 5 |
| 7. | ATMF-07 | A)Elmi mətnlərin tərcüməsi  B)Filoloji mətnlərin tərcüməsi | 5 | 150 | 92 | 58 | 30 | 28 |  |  |  | Payız-4 | 4 |
| 8. | ATMF-08 | A)Poetik tərcümə  B)Bədii tərcümə | 6 | 180 | 110 | 70 | 36 | 34 |  |  |  | Payız-4 | 5 |
| 9. | ATMF-09 | A)Mədəniyyətlərarası ünsiyyət  B)Ölkəşünaslıq | 5 | 150 | 92 | 58 | 30 | 28 |  |  |  | Payız-2 | 4 |
| 10. | ATMF-10 | A)Multikulturalizmə giriş  B)Mədəniyyətşünaslıq | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Yaz-2 | 2 |
| 11. | ATMF-11 | A)Reklam tərcüməsi  B)Tibbi mətnlərin tərcüməsi | 3 | 90 | 56 | 34 | 18 | 16 |  |  |  | Payız-4 | 2 |
| 12. | ATMF-12 | A)İşgüzar mətnlərin tərcüməsi  B)Diplomatik mətnlərin tərcüməsi | 4 | 120 | 74 | 46 | 24 | 22 |  |  |  | Payız-4 | 3 |
|  |  | **Cəmi:** | **210** | **6300** | **3878** | **2422** | **660** | **1762** |  |  |  |  |  |
| . |  | Təcrübə | 30 |  |  |  |  |  |  |  |  | Yaz- 4 |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | **Yekun:** | **240** |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Təcrübəyə ayrılan müddətin 1 həftəsi – 1.5 kreditdir.

# III. TƏLİMƏ AYRILAN MÜDDƏT

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Tədris ili | Nəzəri təlim | İmtahan sessiysı | Təcrübə | Yekun Dövlət Attestasiyası | Tətil |
| I | 30 həftə | 10 həftə |  |  | 10 həftə |
| II | 30 həftə | 10 həftə |  |  | 12 həftə |
| III | 30 həftə | 10 həftə |  |  | 12 həftə |
| IV | 15 həftə | 5 həftə | 20 həftə |  | 4 həftə |
| Cəmi: | 105 həftə | 35 həftə | 20 həftə (30 kredit) |  | 38 həftə |

Təqdim edir:

Tədris və tərbiyə işləri üzrə prorektor: dos.R.V. Rəhimov

Xarici dillər fakültəsinin dekan əvəzi: S.R.Paşayeva

Rus və şərq dilləri kafedrasının müdiri: dos.H.V.Adıgözəlov